



# 來平旅遊有限公司

## LYE PENG TRAVEL & TOURS SDN. BHD.

MAIN OFFICE:  
68B & 68C, MACALISTER ROAD,  
10400 PENANG, MALAYSIA.  
TEL: 604-2381118 FAX: 604-2263752  
Email: lyepeng@lyepengtravel.com.my  
Website: www.lyepengtravel.com.my

BRANCH OFFICE:  
68, GROUND FLOOR, KOMPLEKS PERNIAGAAN SULTAN  
ABDUL HAMID, PERSIARAN SULTAN ABDUL HAMID,  
05050 ALOR SETAR, KEDAH, MALAYSIA  
TEL: 604-7723188 FAX: 604-7729117

(NO. SYARIKAT : 152149-H)  
NO. LESEN : KPL/LN 0499

CODE : HMT2

### 花蓮台東 3 天 2 夜 (GV4) (兩人成行/天天出發)

### 3 Days Hualien Taitung Mini Tour (GV4/Departure everyday)

The package incl.: Taipei-Hualien-Taipei Return train tickets ❖ 3 Day Taitung and Hualien Private Tour with  
CHINESE driver-guide services ❖ Dinner x 2 (local cuisine) ❖ Lunch x 1 (local cuisine)

**Remarks:**

- This quotation is valid from 01 Jan 2009 ~ 30 June 2010;  
**NOT include Chinese New Year from 2010/02/13~2010/02/21.**
- The cancellation deadline is 3 days prior to arrival date. Cancellation fee of 50% applies if failure to cancel the booking within the deadline
- The hotel rates are subject to change during special events and public holidays in Taiwan. (During these times please request a separate quote)
- Included Tipping to guide/driver.
- English speaking Guide will charge addition fee.

日期 DATE	行 程 ITINERARY	飯 店 Hotel	早 B	午 L	晚 D	其 它 Rmks
DAY 1	台北-花蓮-台東 **飯店領取火車票後, 自行前往台北火車站搭乘火車前往花蓮** 時間(10:50/12:54 太魯閣號 or 09:55/12:20 自強號) 抵達花蓮後導遊安排花蓮特色道地小吃 (蔣故總統經國先生花蓮指定小吃-液香扁食) 自理 - 吉蒸牧場(餵動物體驗)-抵達台東 (如入住小熊渡假村將包含農場風味餐、呼啦晚會、放天燈體驗及贈送泡湯體驗-自備泳裝) Taipei-Hualien-Taitung **After collecting tickets at hotel reception, make own way to Taipei Train station for train to Hualien** Time(10:50/12:54 Taroko Train or 09:55/12:20 Express Train) Upon arrival Hualien, guide to arrange Hualien local cuisine (Late President Chiang Ching-Kuo's favorite - Wonton Soup / at own expenses) - JJ Valley Farm (animal-feeding experience) - arrival Taitung (To be include if overnight at Master Bear Resort: Bear HU-LA Dancing, Fireworks Display, Hot Spring - please bring your own swimming suits)	自選 Own choice	-	-	○	
DAY 2	台東-花蓮-台北 前往大理石工廠-太魯閣國家公園 (太魯閣牌坊、長春祠) - 原住民歌舞表演 (晚餐將安排台式麻辣火鍋或養生料理風味餐) Taitung-Hualien-Taipei Marble Factory - Taroko National Park (Taroko Archway, Eternal Spring Shrine) - Aboriginal Dancing and Singing Performance (Dinner: Taiwanese Spicy Hot Pot or Health-Preserving cuisine)	麗格飯店 Lige Hotel	○	○	○	
DAY 3	花蓮-台東-台北 七星潭-原住民山產中心-時間搭乘(12:30 返回台北) 車上可自行購買享用火車便當 Hualien-Taitung Seven Stars Pond-Aboriginal Product Center-Train back to Taipei (Time: 12:30) On the way to Taipei you could enjoy the traditional Train Bento Box (at own expense)		○	-	-	



# 來平旅遊有限公司

## LYE PENG TRAVEL & TOURS SDN. BHD.

**MAIN OFFICE:**

68B & 68C, MACALISTER ROAD,  
10400 PENANG, MALAYSIA.  
TEL: 604-2381118 FAX: 604-2263752

Email: [lyepeng@lyepengtravel.com.my](mailto:lyepeng@lyepengtravel.com.my)  
Website: [www.lyepengtravel.com.my](http://www.lyepengtravel.com.my)

**BRANCH OFFICE:**

68, GROUND FLOOR, KOMPLEKS PERNIAGAAN SULTAN  
ABDUL HAMID, PERSIARAN SULTAN ABDUL HAMID,  
05050 ALOR SETAR, KEDAH, MALAYSIA

TEL: 604-7723188 FAX: 604-7729117

(NO. SYARIKAT : 152149-H)  
NO. LESEN : KPL/LN 0499

**CODE : HMT2**

HOTEL	REMARKS	TWIN / PAX	SINGLE	CHILD 小童	
				Extra Bed 加床	No Bed 不占床
台東 小熊渡假村 + 花蓮 麗格飯店 4★	平日 (日~四 Sun.~Fri.)	RM 668	RM 798	RM 568	RM 468
	假日 (五~六 Fri.~Sat.)	RM 728	RM 858	RM 618	RM 498
1 adult & 1 child share room, child to pay same price as adult					
台東豐泰溫泉飯店 4★ + 花蓮 麗格飯店 4★	平日 (日~四 Sun.~Fri.)	RM 668	RM 798	RM 568	RM 468
	假日 (五~六 Fri.~Sat.)	RM 728	RM 858	RM 618	RM 498
1 adult & 1 child share room, child to pay same price as adult					

❖ 兩人出發需補每人 RM 180 差額 ❖

❖ Supplement of RM 180 per person applies if the joining party is less than 4 pax ❖